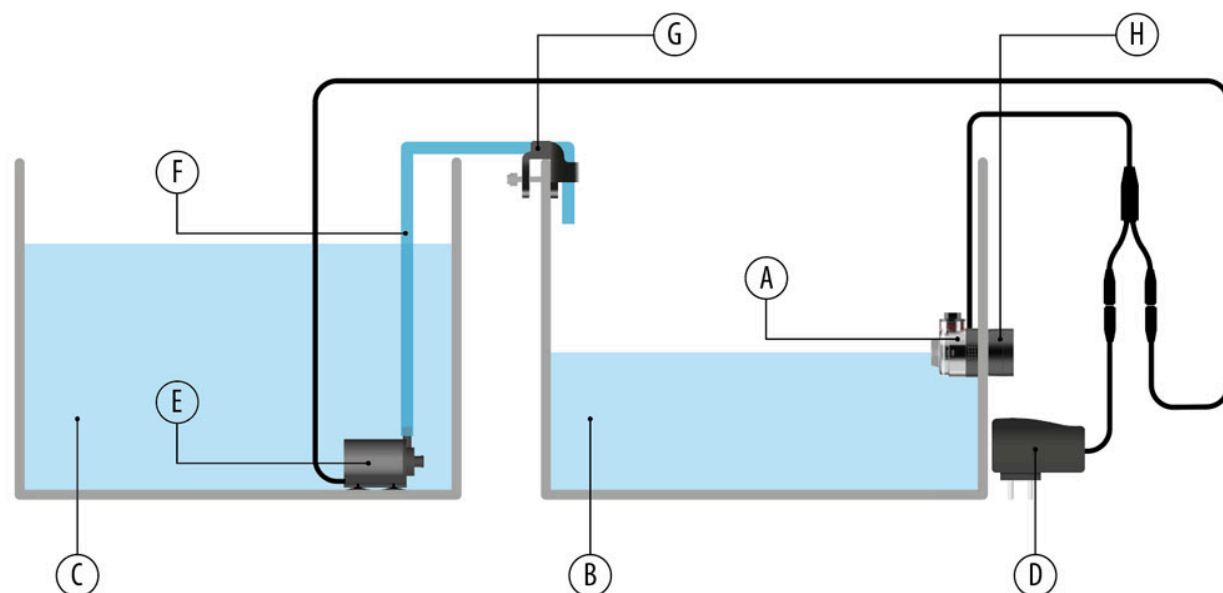




A.T.O.

User manual

EN



System connection

- (A)** Optical sensor
- (B)** Sump
- (C)** Reservoir tank
- (D)** Power supply
- (E)** DC Pump
- (F)** Hose
- (G)** Hose holder
- (H)** Magnetic connection

Indicator light

① High water level Blue light.

①



② Normal to low water level green light.

②



③ Low water level green light off.

③



4 Too low water level, red light alarm.

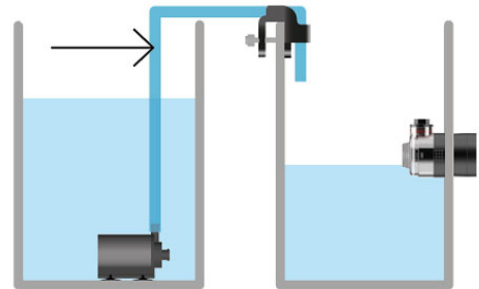
4



Sensor installation

1 Setup

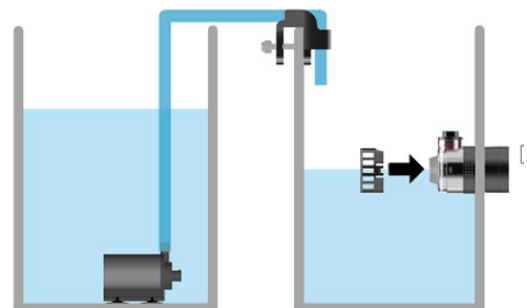
- Install the sensor (A) at the desired water level.
- Connect the sensor to the power supply (D) and the pump (E).
- Plug in the power supply and the device will automatically maintain the water level.



Important while using

Protective cover must be installed! (Image 1)

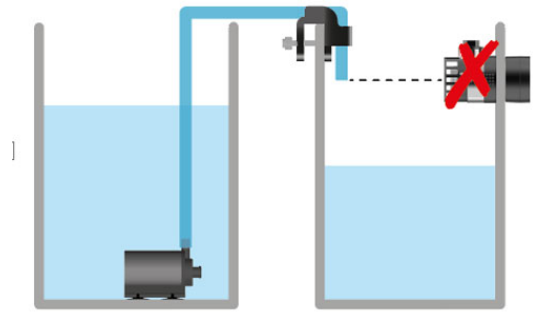
Image 1



Overview »

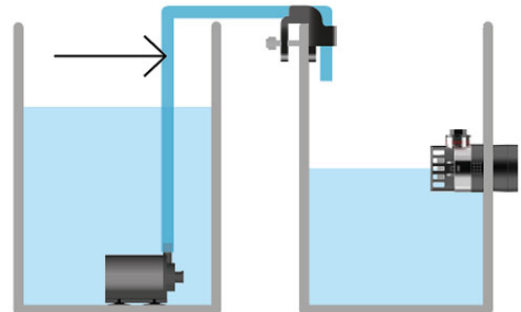
The water outlet should not be aligned with the sensor! (Image 2)

Image 2



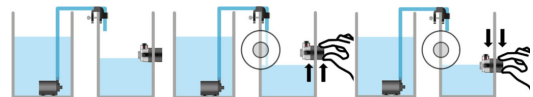
Anti-siphon prevention, if you stop the pump there is the risk of siphoning through the hose, make sure the hose is above the maximum water level in both the sump/tank as well as in the reservoir at all times. You can also make a small hole in the hose as an extra protection. (Image 3)

Image 3



2 Testing

To test correct operation, lift the sensor just a bit out of the water until the green led turns off. Now the system will automatically add water. Don't forget to put the sensor back in the correct place.



[Overview »](#)

3 Alarm and resetting

In the case of operational errors, such as water shortage in the water reservoir or if the water level can't be maintained, the pump will stop after several attempts and alarm with a red flashing light.

To stop the alarm, unplug power supply, wait for 10 sec, re-plug and the device will resume normal operation.

Reset the system if you change the configuration of your installation, unplug power and re-start the setup process from step 1!

[Overview »](#)

Maintenance:

- 1 Scale and salt settlement may influence proper functioning, regular cleaning is needed to ensure proper operation!
- 2 Disconnect power supply (D) and pump (E) from mains before any maintenance on the aquarium.
- 3 Open the pump (E) and remove rotor and axle, to clean them.
- 4 Clean sensors (A), impeller and shaft with 50% vinegar and 50% water solution. Let them soak for a minimum of 15 minutes.
- 5 Reassemble shaft and impeller. Verify that shaft caps are properly installed.
- 6 Reassemble pump (E) and place back in aquarium.
- 7 The pump (E) is a wearing part that depending on usage will need changing yearly, this is considered normal maintenance and not covered under warranty.
- 8 Replacement pumps (E), sensors (A) and power supply (D) are available at your dealer.

[Overview »](#)

Technical data

Maximum Flow	280 L/h
Water height	220 cm
Voltage	DC 12 V
Power	4 Watt
Maximal glass thickness	19 mm
Tube length	2 m

Safety & Warranty

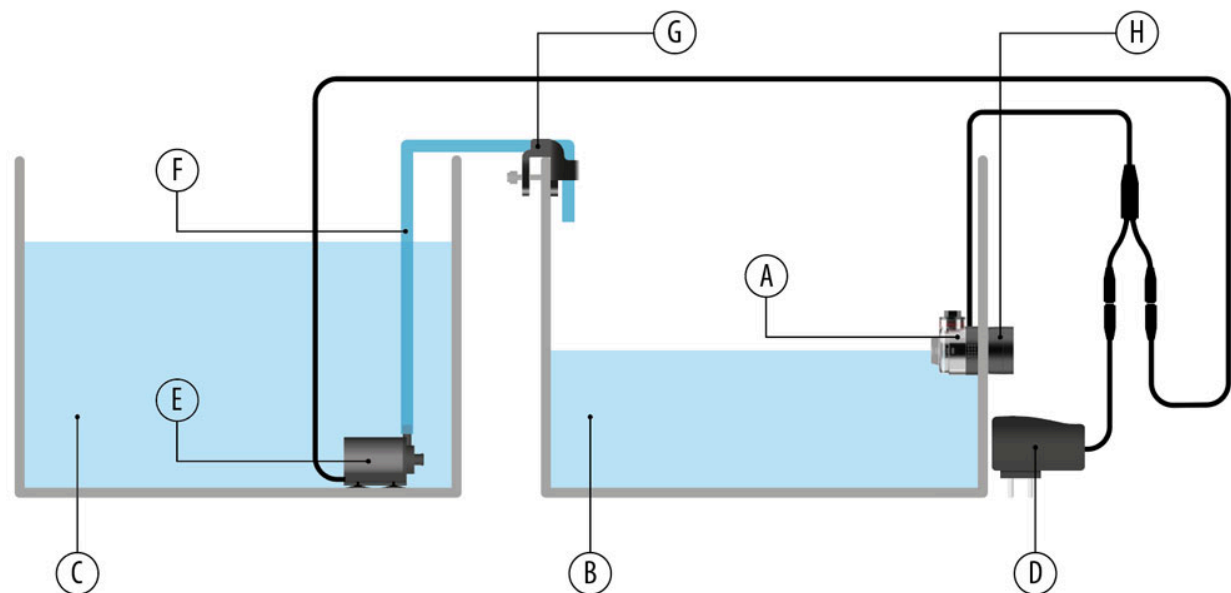
[View the Safety & Warranty »](#)



A.T.O.

Bedienungsanleitung

DE



Systemanschluss

- (A)** Optischer Sensor
- (B)** Technikbecken
- (C)** Vorratsbehälter
- (D)** Netzteil
- (E)** Gleichstrompumpe
- (F)** Schlauch
- (G)** Schlauchhalter
- (H)** Magnetverbindung

Kontrollleuchte

① Hoher Wasserstand: blaues Licht.

①



② Normaler bis niedriger Wasserstand: grünes Licht.

②



③ Niedriger Wasserstand: grünes Licht aus.

③



4

Wasserstand zu niedrig: Alarm durch rotes Licht.

4

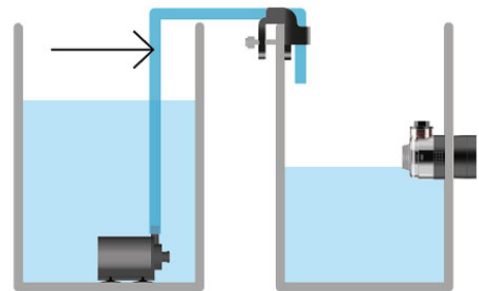


Sensormontage

1

Einrichtung

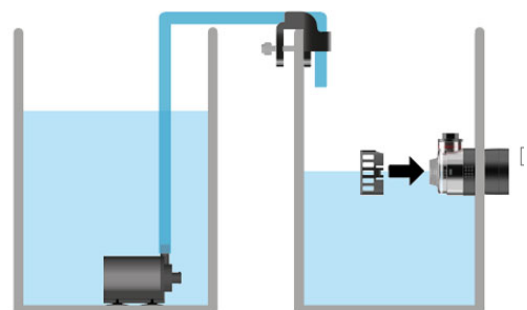
- Installieren Sie den Sensor (A) auf der gewünschten Wasserhöhe.
- Schließen Sie den Sensor an das Netzteil (D) und die Pumpe (E) an.
- Stecken Sie das Netzteil ein. Das Gerät hält den Wasserstand automatisch aufrecht.



Wichtig bei der Verwendung

Die Schutzabdeckung muss montiert sein!
(Abbildung 1)

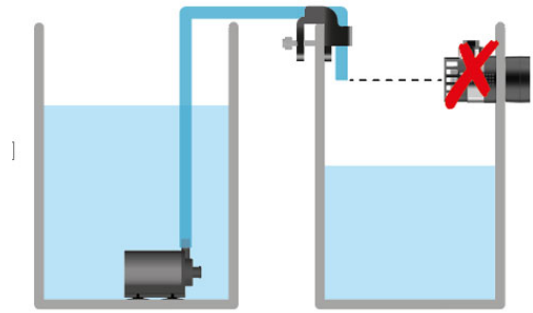
Image
1



Übersicht »

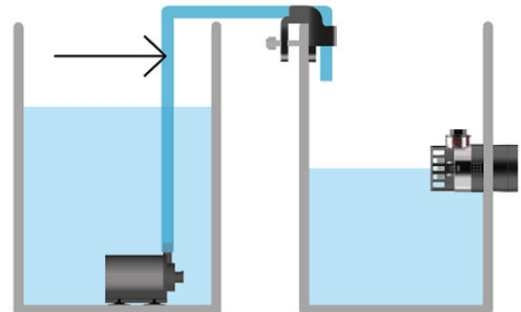
Der Wasserauslass darf nicht auf den Sensor gerichtet sein! (Abbildung 2)

Image 2



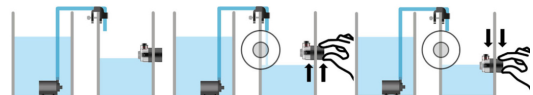
Siphonbildung verhindern: Wenn Sie die Pumpe anhalten, besteht die Gefahr, dass durch den Schlauch Wasser angesaugt wird. Achten Sie darauf, dass der Schlauch stets über dem maximalen Wasserstand liegt – sowohl im Technikbecken/Tank als auch im Vorratsbehälter. Als zusätzlichen Schutz können Sie ein kleines Loch in den Schlauch machen. (Abbildung 3)

Image 3



2 Test

Heben Sie den Sensor zur Überprüfung der ordnungsgemäßen Funktion leicht aus dem Wasser, bis die grüne LED erlischt. Das System füllt nun automatisch Wasser nach. Denken Sie daran, den Sensor wieder an der richtigen Stelle anzubringen.



[Übersicht »](#)

3 Alarm und Zurücksetzen

Bei Betriebsstörungen, beispielsweise bei Wassermangel im Vorratsbehälter oder wenn der Wasserstand nicht aufrechterhalten werden kann, stoppt die Pumpe nach mehreren Versuchen und löst einen Alarm mit blinkendem rotem Licht aus.

Um den Alarm zu beenden, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, warten Sie 10 Sekunden und stecken Sie es wieder ein. Das Gerät nimmt dann den normalen Betrieb wieder auf.

Setzen Sie das System zurück, wenn Sie die Konfiguration Ihrer Installation ändern: Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und starten Sie die Einrichtung erneut ab Schritt 1!

[Übersicht »](#)

Wartung:

- 1 Kalk- und Salzablagerungen können die ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen. Regelmäßige Reinigung ist erforderlich, um den einwandfreien Betrieb sicherzustellen!
- 2 Trennen Sie vor Wartungsarbeiten am Aquarium das Netzteil (D) und die Pumpe (E) vom Stromnetz.
- 3 Öffnen Sie die Pumpe (E) und nehmen Sie den Rotor und die Achse zur Reinigung heraus.
- 4 Reinigen Sie die Sensoren (A), das Flügelrad und die Welle mit einer Lösung aus 50 % Essig und 50 % Wasser. Lassen Sie sie mindestens 15 Minuten einweichen.
- 5 Bauen Sie Welle und Flügelrad wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass die Wellenkappen ordnungsgemäß montiert sind.
- 6 Setzen Sie die Pumpe (E) wieder zusammen und setzen Sie sie ins Aquarium zurück.
- 7 Die Pumpe (E) ist ein Verschleißteil und muss je nach Nutzung jährlich ausgetauscht werden. Dies gilt als normale Wartung und ist nicht durch die Garantie abgedeckt.
- 8 Ersatzpumpen (E), Sensoren (A) und Netzteile (D) erhalten Sie bei Ihrem Händler.

[Übersicht »](#)

Technische Daten

Maximaler Durchfluss	280 L/h
Förderhöhe	220 cm
Spannung	DC 12 V
Leistung	4 Watt
Maximale Glasstärke	19 mm
Schlauchlänge	2 m

Sicherheit und Garantie

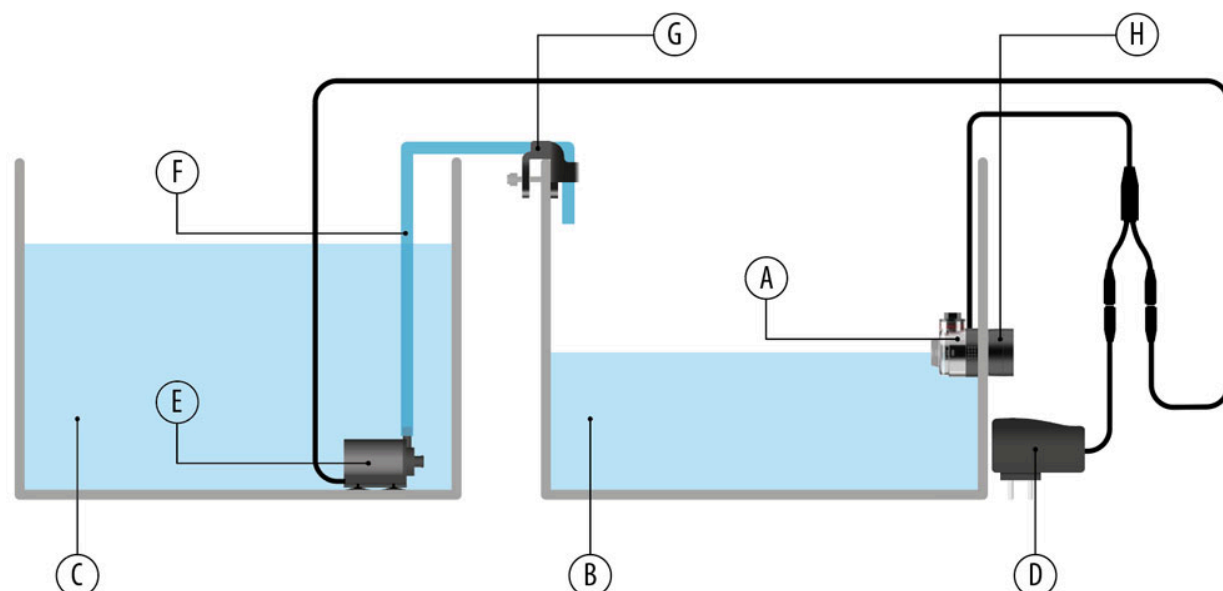
[Sicherheit und Garantie anzeigen »](#)



A.T.O.

Manuel d'utilisation

FR



Raccordement du système

- (A)** Capteur optique
- (B)** Bac de décantation
- (C)** Réservoir
- (D)** Alimentation électrique
- (E)** Pompe CC
- (F)** Tuyau
- (G)** Support de tuyau
- (H)** Connexion magnétique

Voyant lumineux

① Niveau d'eau élevé : voyant bleu.

①



② Niveau d'eau normal à bas : voyant vert.

②



③ Niveau d'eau bas : voyant vert éteint.

③



- 4 Niveau d'eau trop bas : alarme avec voyant rouge.

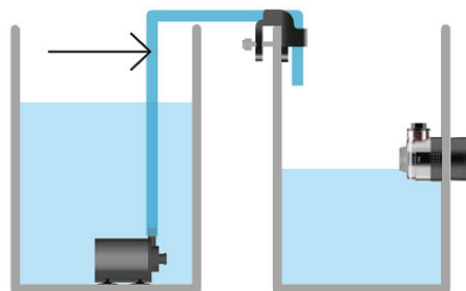
4



Installation du capteur

1 Installation

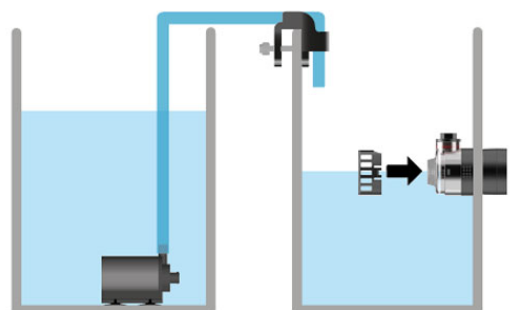
- Installez le capteur (A) au niveau d'eau souhaité.
- Raccordez le capteur à l'alimentation électrique (D) et à la pompe (E).
- Branchez l'alimentation électrique ; l'appareil maintiendra automatiquement le niveau d'eau.



Consignes importantes d'utilisation

Le capot de protection doit être installé ! (Image 1)

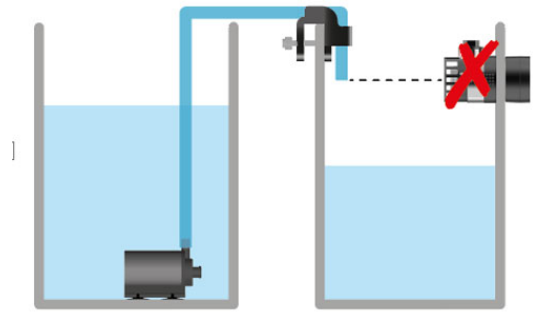
Image 1



[Vue d'ensemble »](#)

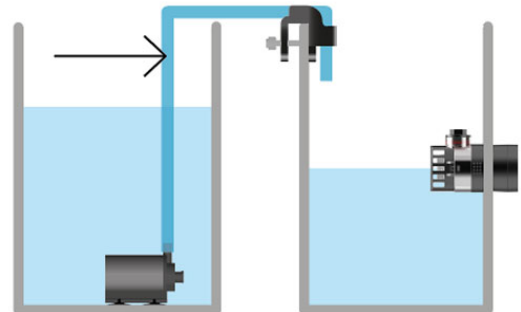
La sortie d'eau ne doit pas être orientée vers le capteur ! (Image 2)

Image 2



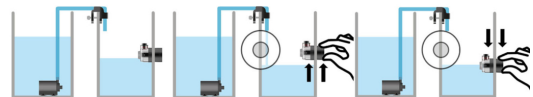
Prévention du siphonnage : si vous arrêtez la pompe, l'eau risque d'être siphonnée par le tuyau. Veillez à ce que le tuyau reste toujours au-dessus du niveau d'eau maximal, aussi bien dans le bac de décantation/réservoir que dans la réserve. Vous pouvez également percer un petit trou dans le tuyau comme protection supplémentaire. (Image 3)

Image 3



2 Test

Pour vérifier le bon fonctionnement, soulevez légèrement le capteur hors de l'eau jusqu'à ce que le voyant vert s'éteigne. Le système ajoutera alors automatiquement de l'eau. N'oubliez pas de remettre le capteur à sa place.



[Vue d'ensemble »](#)

3 Alarme et réinitialisation

En cas d'erreur de fonctionnement, par exemple si le réservoir d'eau est vide ou si le niveau d'eau ne peut pas être maintenu, la pompe s'arrête après plusieurs tentatives et une alarme se déclenche avec un voyant rouge clignotant.

Pour arrêter l'alarme, débranchez l'alimentation électrique, attendez 10 sec, rebranchez-la ; l'appareil reprendra son fonctionnement normal.

Réinitialisez le système si vous modifiez la configuration de votre installation : débranchez l'alimentation électrique et recommencez la procédure d'installation à partir de l'étape 1 !

[Vue d'ensemble »](#)

Entretien :

- 1 Les dépôts de calcaire et de sel peuvent nuire au bon fonctionnement. Un nettoyage régulier est nécessaire pour garantir un fonctionnement optimal !
- 2 Avant toute opération d'entretien de l'Aquarium, débranchez l'alimentation électrique (D) et la pompe (E) du secteur.
- 3 Ouvrez la pompe (E), puis retirez le rotor et l'axe pour les nettoyer.
- 4 Nettoyez les capteurs (A), la turbine et l'axe avec une solution composée de 50 % de vinaigre et de 50 % d'eau. Laissez-les tremper pendant au moins 15 minutes.
- 5 Remontez l'axe et la turbine. Vérifiez que les bouchons de l'axe sont correctement installés.
- 6 Remontez la pompe (E) et remettez-la dans l'Aquarium.
- 7 La pompe (E) est une pièce d'usure qui doit être remplacée chaque année, selon son utilisation. Cela est considéré comme un entretien normal et n'est pas couvert par la garantie.
- 8 Des pompes de rechange (E), des capteurs (A) et des alimentations électriques (D) sont disponibles auprès de votre revendeur.

[Vue d'ensemble »](#)

Données techniques

Débit maximal	280 L/h
Hauteur de refoulement	220 cm
Tension	DC 12 V
Puissance	4 Watt
Épaisseur maximale du verre	19 mm
Longueur du tuyau	2 m

Sécurité et garantie

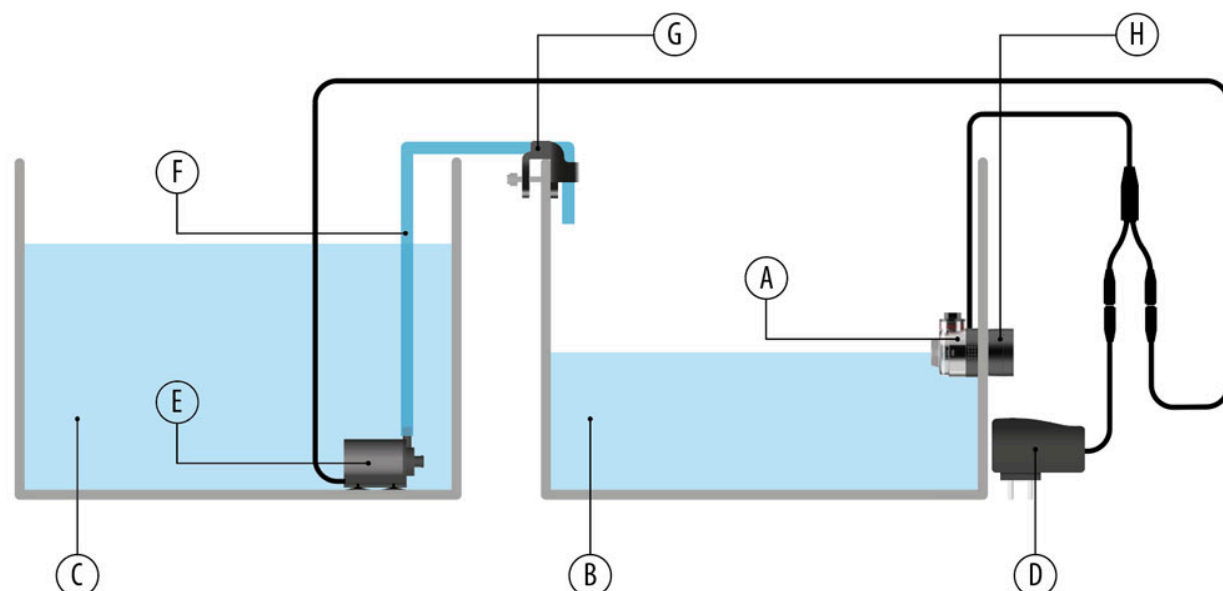
[Consulter les informations de sécurité et de garantie »](#)



A.T.O.

Gebruikershandleiding

NL



Systeemaansluiting

- A** Optische sensor
- B** Sump
- C** Voorraadreservoir
- D** Voeding
- E** Gelijkstroompomp
- F** Slang
- G** Slanghouder
- H** Magnetische aansluiting

Indicatielampje

① Hoog waterniveau: blauw licht.

①



② Normaal tot laag waterniveau: groen licht.

②



③ Laag waterniveau: groen licht uit.

③



4

Waterniveau te laag: alarm met rood licht.

4

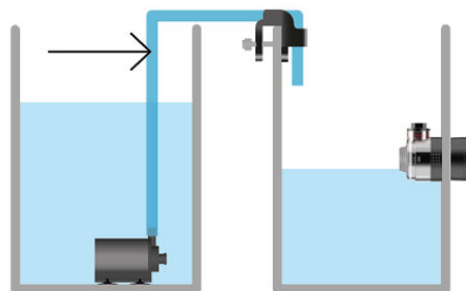


Sensor installeren

1

Instellen

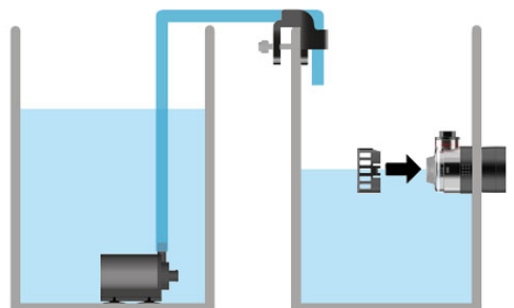
- Installeer de sensor (A) op het gewenste waterniveau.
- Sluit de sensor aan op de voeding (D) en de pomp (E).
- Steek de stekker van de voeding in het stopcontact. Het apparaat handhaaft het waterniveau automatisch.



Belangrijk tijdens het gebruik

De beschermkap moet zijn geïnstalleerd!
(Afbeelding 1)

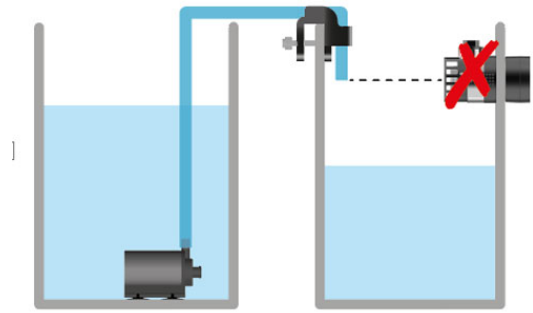
Image
1



Overzicht »

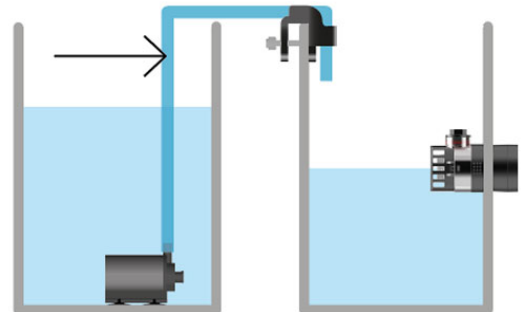
Richt de wateruitlaat niet op de sensor!
(Afbeelding 2)

Image
2



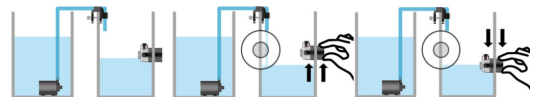
Voorkom hevelwerking. Als u de pomp uitschakelt, bestaat het risico dat er water door de slang wordt geheveld. Zorg er daarom altijd voor dat de slang boven het maximale waterniveau uitkomt, zowel in de sump/tank als in het voorraadreservoir. U kunt als extra bescherming ook een klein gaatje in de slang maken. (Afbeelding 3)

Image
3



2 Testen

Til de sensor een klein stukje uit het water om te controleren of het systeem goed werkt, totdat het groene ledlampje uitgaat. Het systeem vult nu automatisch water bij. Vergeet niet de sensor terug op de juiste plaats te zetten.



[Overzicht »](#)

3 Alarm en resetten

Bij storingen, zoals een tekort aan water in het voorraadreservoir of wanneer het waterniveau niet kan worden gehandhaafd, stopt de pomp na meerdere pogingen en klinkt er een alarm met een knipperend rood lampje.

Haal de stekker van de voeding uit het stopcontact om het alarm uit te schakelen. Wacht 10 sec, steek de stekker weer in het stopcontact en het apparaat hervat de normale werking.

Reset het systeem als u de configuratie van uw installatie wijzigt. Haal de stekker uit het stopcontact en doorloop het instelproces opnieuw vanaf stap 1!

[Overzicht »](#)

Onderhoud:

- 1 Kalkaanslag en zoutafzetting kunnen de goede werking beïnvloeden. Regelmatig reinigen is noodzakelijk om een goede werking te garanderen!
- 2 Koppel de voeding (D) en de pomp (E) los van het elektriciteitsnet voordat u onderhoud aan het aquarium uitvoert.
- 3 Open de pomp (E) en verwijder de rotor en as om deze schoon te maken.
- 4 Reinig de sensoren (A), waaier en as met een oplossing van 50% azijn en 50% water. Laat ze minimaal 15 minuten weken.
- 5 Monteer de as en waaier weer. Controleer of de askapjes goed zijn aangebracht.
- 6 Monteer de pomp (E) weer en plaats deze terug in het aquarium.
- 7 De pomp (E) is een slijtageonderdeel dat afhankelijk van het gebruik jaarlijks moet worden vervangen. Dit valt onder normaal onderhoud en wordt niet gedekt door de garantie.
- 8 Vervangende pompen (E), sensoren (A) en voedingen (D) zijn verkrijgbaar bij uw dealer.

[Overzicht »](#)

Technische gegevens

Maximaal debiet	280 L/h
Waterhoogte	220 cm
Spanning	DC 12 V
Vermogen	4 Watt
Maximale glasdikte	19 mm
Slanglengte	2 m

Veiligheid en garantie

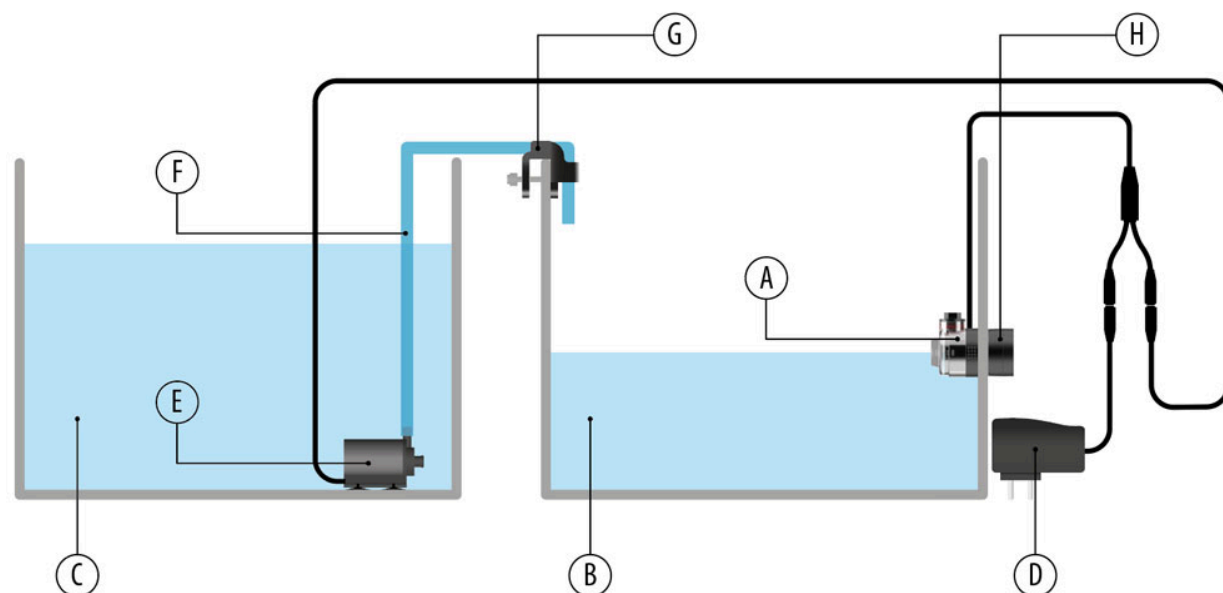
[Veiligheid en garantie bekijken »](#)



A.T.O.

Brugervejledning

DK



Systemtilslutning

- A** Optisk sensor
- B** Filtersump
- C** Reservoirtank
- D** Strømforsyning
- E** DC-pumpe
- F** Slange
- G** Slangeholder
- H** Magnetisk tilslutning

Indikatorlys

1 Højt vandniveau: Blåt lys.

1



2 Normalt til lavt vandniveau: Grønt lys.

2



3 Lavt vandniveau: Grønt lys slukket.

3



4 For lavt vandniveau: Rødt alarmlys.

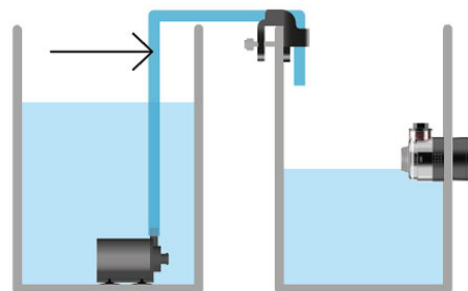
4



Installation af sensor

1 Opsætning

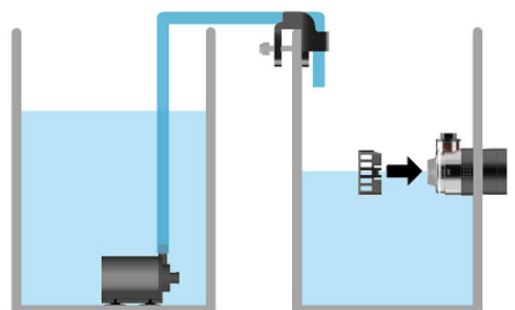
- Monter sensoren (A) ved det ønskede vandniveau.
- Tilslut sensoren til strømforsyningen (D) og pumpen (E).
- Tilslut strømforsyningen, så sørger enheden automatisk for at opretholde vandniveauet.



Vigtigt under brug

Beskyttelsesdækslet skal være monteret! (Billede 1)

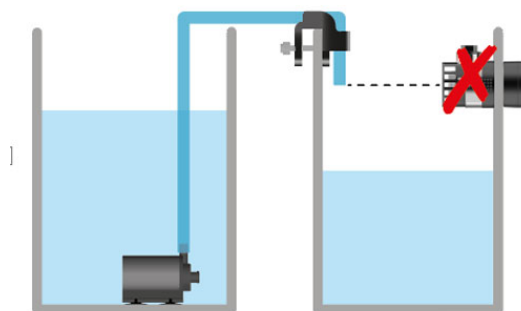
Image 1



Oversigt »

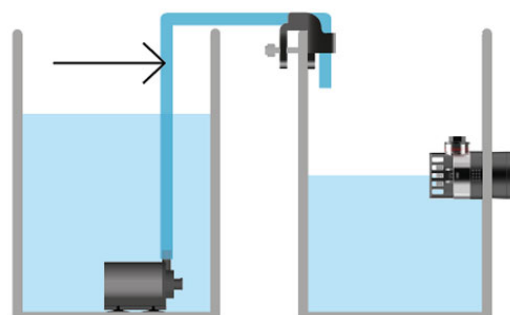
Vandudløbet må ikke være rettet mod sensoren!
(Billede 2)

Image
2



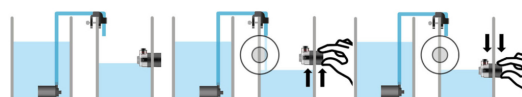
Forebyggelse af hæverteffekt: Hvis du stopper pumpen, er der risiko for, at vandet løber gennem slangen ved hævertvirkning. Sørg for, at slangen altid befinder sig over det maksimale vandniveau både i filtersumpen/tanken og i reservoiret. Du kan også lave et lille hul i slangen som ekstra beskyttelse. (Billede 3)

Image
3



2 Afprøvning

Kontrollér, at systemet fungerer korrekt, ved at løfte sensoren en smule op af vandet, indtil den grønne LED slukker. Systemet vil nu automatisk tilføre vand. Husk at sætte sensoren tilbage på den korrekte plads.



[Oversigt »](#)

3 Alarm og nulstilling

I tilfælde af driftsfejl, f.eks. hvis der mangler vand i vandreservoiret, eller hvis vandniveauet ikke kan opretholdes, stopper pumpen efter flere forsøg, og alarmen aktiveres med et rødt blinkende lys.

Afbryd strømforsyningen for at slå alarmen fra, vent 10 sek., og tilslut den igen. Enheden genoptager derefter normal drift.

Nulstil systemet, hvis du ændrer installationens konfiguration. Afbryd strømmen, og start opsætningen igen fra trin 1!

[Oversigt »](#)

Vedligeholdelse:

- 1 Kalk- og saltaflejringer kan påvirke korrekt funktion. Regelmæssig rengøring er nødvendig for at sikre, at enheden fungerer korrekt!
- 2 Afbryd strømforsyningen (D) og pumpen (E) fra lysnettet, før du udfører vedligeholdelse af akvariet.
- 3 Åbn pumpen (E), og tag roteren og akslen ud for at rengøre dem.
- 4 Rengør sensorerne (A), pumpehjulet og akslen med en opløsning af 50 % eddike og 50 % vand. Lad delene ligge i blød i mindst 15 minutter.
- 5 Saml akslen og pumpehjulet igen. Kontrollér, at akselhætterne er monteret korrekt.
- 6 Saml pumpen (E) igen, og sæt den tilbage i akvariet.
- 7 Pumpen (E) er en sliddel, som afhængigt af brugen skal udskiftes hvert år. Dette betragtes som almindelig vedligeholdelse og er ikke dækket af garantien.
- 8 Udskiftningspumper (E), sensorer (A) og strømforsyninger (D) fås hos din forhandler.

[Oversigt »](#)

Tekniske data

Maksimalt flow	280 L/h
Vandhøjde	220 cm
Spænding	DC 12 V
Effekt	4 Watt
Maksimal glastykkelse	19 mm
Slangelængde	2 m

Sikkerhed og garanti

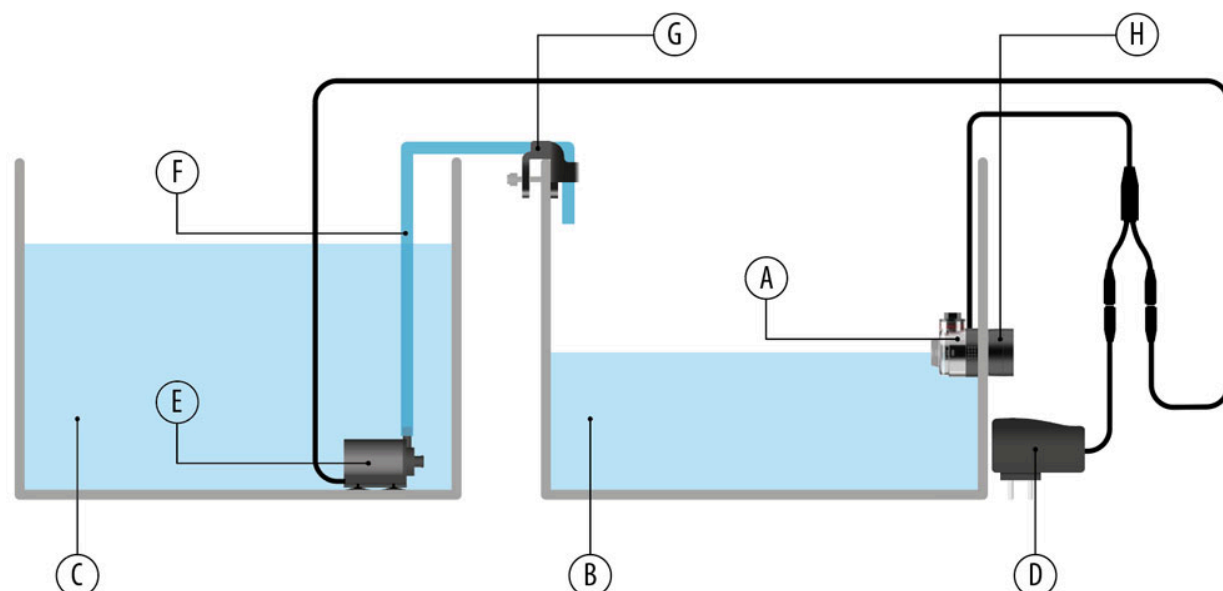
[Se sikkerhed og garanti »](#)



A.T.O.

Manuale d'uso

IT



Collegamento del sistema

- (A)** Sensore ottico
- (B)** Sump
- (C)** Serbatoio di raccolta
- (D)** Alimentatore
- (E)** Pompa CC
- (F)** Tubo
- (G)** Supporto per tubo
- (H)** Collegamento magnetico

Spia luminosa

① Livello dell'acqua alto: luce blu.

①



② Livello dell'acqua da normale a basso: luce verde.

②



③ Livello dell'acqua basso: luce verde spenta.

③



- 4 Livello dell'acqua troppo basso: allarme con luce rossa.

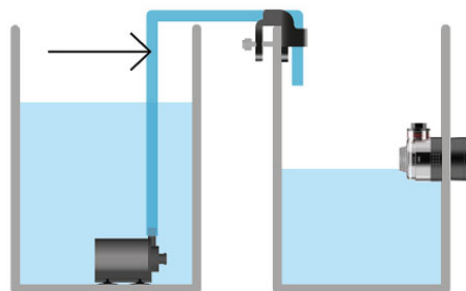
4



Installazione del sensore

1 Configurazione

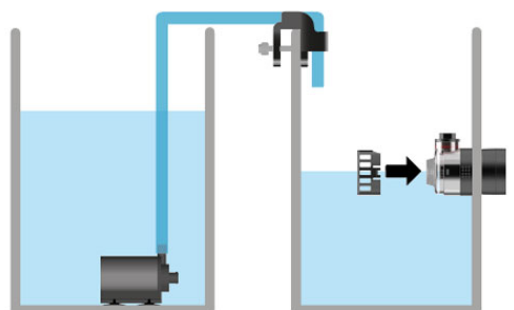
- Installare il sensore (A) al livello dell'acqua desiderato.
- Collegare il sensore all'alimentatore (D) e alla pompa (E).
- Collegare l'alimentatore alla presa: il dispositivo manterrà automaticamente il livello dell'acqua.



Importante durante l'uso

È necessario installare la copertura protettiva!
(Immagine 1)

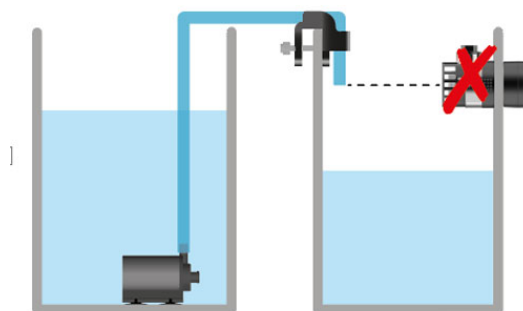
Image
1



Panoramica »

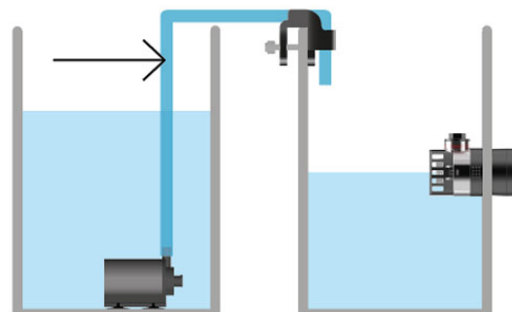
L'uscita dell'acqua non deve essere orientata verso il sensore! (Immagine 2)

Image
2



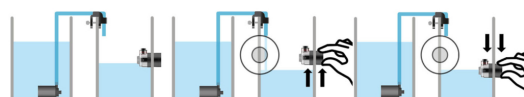
Prevenzione dell'effetto sifone: se si arresta la pompa, l'acqua potrebbe essere aspirata attraverso il tubo. Assicurarsi che il tubo si trovi sempre al di sopra del livello massimo dell'acqua, sia nella sump/nel serbatoio sia nel serbatoio di raccolta. Per una maggiore protezione, è possibile praticare anche un piccolo foro nel tubo. (Immagine 3)

Image
3



2 Verifica

Per verificare il corretto funzionamento, sollevare leggermente il sensore dall'acqua finché il LED verde non si spegne. Il sistema aggiungerà automaticamente acqua. Ricordarsi di riposizionare il sensore correttamente.



Panoramica »

3 Allarme e ripristino

In caso di errori di funzionamento, ad esempio se manca acqua nel serbatoio di raccolta o se non è possibile mantenere il livello dell'acqua, dopo vari tentativi la pompa si arresta e si attiva un allarme con luce rossa lampeggiante.

Per disattivare l'allarme, scollegare l'alimentatore, attendere 10 sec, ricollegarlo e il dispositivo riprenderà il normale funzionamento.

Ripristinare il sistema se si modifica la configurazione dell'impianto: scollegare l'alimentazione e ripetere la procedura di configurazione a partire dal punto 1!

[Panoramica »](#)

Manutenzione:

- 1 I depositi di calcare e sale possono compromettere il corretto funzionamento. È necessaria una pulizia regolare per garantire un funzionamento ottimale!
- 2 Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sull'acquario, scollegare dalla rete elettrica l'alimentatore (D) e la pompa (E).
- 3 Aprire la pompa (E) e rimuovere il rotore e l'albero per pulirli.
- 4 Pulire i sensori (A), la girante e l'albero con una soluzione composta da 50% di aceto e 50% di acqua. Lasciarli in ammollo per almeno 15 minuti.
- 5 Rimontare l'albero e la girante. Verificare che i cappucci dell'albero siano installati correttamente.
- 6 Rimontare la pompa (E) e ricollocarla nell'acquario.
- 7 La pompa (E) è un componente soggetto a usura e, a seconda dell'utilizzo, dovrà essere sostituita ogni anno. Questa sostituzione è considerata manutenzione ordinaria e non è coperta da garanzia.
- 8 Le pompe (E), i sensori (A) e gli alimentatori (D) di ricambio sono disponibili presso il rivenditore.

[Panoramica »](#)

Dati tecnici

Portata massima	280 L/h
Altezza di sollevamento dell'acqua	220 cm
Tensione	DC 12 V
Potenza	4 Watt
Spessore massimo del vetro	19 mm
Lunghezza del tubo	2 m

Sicurezza e garanzia

[Visualizza la sezione Sicurezza e garanzia »](#)